

**UJEDINJENE
NACIJE**



Međunarodni sud za krivično
gonjenje lica odgovornih za
teška kršenja međunarodnog
humanitarnog prava
počinjena na teritoriji bivše
Jugoslavije od 1991. godine

Predmet br. IT-03-69-T
Datum: 15. avgust 2012.
Original: engleski

PRED PRETRESNIM VEĆEM I

U sastavu: sudija Alphons Orie, predsjedavajući
sudija Michèle Picard
sudija Elizabeth Gwaunza

Sekretar: g. John Hocking

Odluka od: 15. avgusta 2012. godine

TUŽILAC

protiv

**JOVICE STANIŠIĆA
FRANKA SIMATOVIĆA**

JAVNO

**ODLUKA PO ZAHTEVU ODBRANE ZA IZUZIMANJE ODREĐENIH DOKAZNIH
PREDMETA I PRIHVATANJE RAZNIH DRUGIH DOKUMENATA**

Tužilaštvo
g. Dermot Groome

Branioci Jovice Stanišića
g. Wayne Jordash
g. Scott Martin

Branioci Franka Simatovića
g. Mihajlo Bakrač
g. Vladimir Petrović

I. PROCEDURALNI KONTEKST

1. Stanišićeva odbrana (dalje u tekstu: Odbrana) je 29. maja 2012. godine podnela zahtev da se izuzmu određeni dokazni predmeti tužilaštva ili, alternativno, da se odbrani odobre "druga pravna sredstva kako bi joj se obezbedila efikasna odbrana" (dalje u tekstu: Zahtev).¹ Tužilaštvo je 12. juna 2012. godine podnelo svoj odgovor (dalje u tekstu: Odgovor).² Stanišićeva odbrane je 19. juna 2012. godine podnela molbu za podnošenje replike koja je sadržala samu repliku (dalje u tekstu: Replika).³ Simatovićeva odbrana nije odgovorila na Zahtev.

II. ARGUMENTACIJA STRANA U POSTUPKU

2. Odbrana ima na umu ukupno 55 dokaznih predmeta za koje traži da budu izuzeti.⁴ Odbrana nije jasno navela ta dokumenta. Nakon pregleda podnesaka strana, Veće je identifikovalo 60 takvih dokumenata.⁵ Kao što je detaljnije navedeno u daljem tekstu, 19 od tih dokumenata još nisu prihvaćeni, a jedan je tužilaštvo povuklo.⁶ Shodno tome, Veće će uzeti u obzir tvrdnje odbrane iznete u Zahtevu kada bude razmatralo prihvatanje ovih 19 dokumenata na osnovu pravila 89(C) Pravilnika o postupku i dokazima Međunarodnog suda (dalje u tekstu: Pravilnik).

3. Odbrana tvrdi da dokumenti treba da budu izuzeti iz sledećih razloga. Prvo, ona tvrdi da optužnica "nije konkretna i nije uključujuća" i da tužilaštvo, koristeći ova dokumenta tokom unakrsnog ispitivanja, nije objasnilo kako se ona odnose na optužnicu.⁷ Odbrana sugeriše da joj to ide na štetu i da nije adekvatno obavestena o prirodi predmeta protiv optuženog, uključujući materijalne činjenice i dokaze na kojima tužilaštvo zasniva potkrepljivanje optužnice.⁸ Drugo, odbrana tvrdi da joj je nanosi šteta zbog kašnjenja

¹ Zahtev Stanišićeve odbrane za izuzimanje određenih dokaznih predmeta tužilaštva prihvaćenih tokom unakrsnog ispitivanja ili, alternativno, za druga različita pravna sredstva kako bi se obezbedila efikasna odbrana, 29. maj 2012. godine.

² Odgovor tužilaštva na Zahtev Stanišićeve odbrane za izuzimanje određenih dokaznih predmeta ili za druga pravna sredstva, 12. jun 2012. godine

³ Molba Stanišićeve odbrane da podnese repliku na Odgovor tužilaštva na Zahtev Stanišićeve odbrane za izuzimanje određenih dokaznih predmeta tužilaštva prihvaćenih tokom unakrsnog ispitivanja ili, alternativno, različita druga pravna sredstva kako bi se obezbedila efikasna odbrana, 19. jun 2012. godine.

⁴ Replika, par 35.

⁵ P2980, P2984, P2992, P2995-P2997, P3005-P3009, P3201, P3038, P2040-P3042, P3052, P3070-#071, P3076-P3077, P3083, P3093-P3095, P3121-P3122, P3125-P3157.

⁶ P3157 je povučen 7. juna 2012. godine. V. T20110. P3121-P3122, P3125-P3129, P3131-P3141 i P3143 su ostali na spisku MFI.

⁷ Zahtev, par. 10-11.

⁸ Zahtev, par. 20-29.

tužilaštva u podnošenju dokumenata, što je odbranu lišilo prava da sprovede istragu i adekvatno ospori tezu tužilaštva.⁹ Treće, odbrana iznosi argumentaciju da je tužilaštvo trebalo da dokumenta unese u svoj spisak dokaznih predmeta na osnovu pravila 65ter pošto oni identifikuju konkretne počinioce na koje će sada tužilaštvo pokušati da se oslanja kao na potkrepu za svoju argumentaciju vezanu za postojanje Udruženog zločinačkog poduhvata (dalje u tekstu: UZP).¹⁰ Četvrto, odbrana smatra da je tužilaštvo moglo da ostvari istu svrhu korišćenjem dokumenata koji su već uvršćeni u spis.¹¹ Peto, ona smatra da je te dokumente mogla koristiti tokom unakrsnog ispitivanja ili tokom svog glavnog izvođenja dokaza da ih je tužilaštvo podnelo tokom svog glavnog izvođenja dokaza.¹² Šesto, odbrana traži, kao alternativu izuzeću, da se tužilaštvo obaveže da detaljno objasni značaj dokumenata i da joj se odobre dodatna četiri meseca da istraži uticaj dokumenata na svoju tezu.¹³ Konačno, odbrana takođe zahteva da prekorači dozvoljeni broj reči.¹⁴

4. Odgovarajući, tužilaštvo tvrdi da je Optužnica dovoljno jasna i da je iznela materijalne činjenice.¹⁵ Ono naglašava da se već vodila sudska rasprava u vezi s tvrdnjama odbrane u odnosu na optužnicu, upućujući na prethodnu odluku Veća o formi optužnice.¹⁶ Tužilaštvo takođe kaže da je dokumenta podnelo u skladu s relevantnim smernicama Veća po tom pitanju.¹⁷ Ono tvrdi da je pitanje štete već uzeto u obzir od strane Veća u vezi sa prihvaćenim dokumentima i da je odbačeno.¹⁸ Tužilaštvo tvrdi da odbrana nije pokazala dovoljnu osnovu za traženje dodatnog vremena i da je imala dovoljno vremena da pregleda dokumenta koja su obelodanjena pre početka izvođenja dokaza odbrane.¹⁹ Tužilaštvo dalje tvrdi da odbrana u suštini traži ponovno razmatranje i da Veće stoga treba primeniti test za ponovno razmatranje kada razmatra Zahtev.²⁰ Tužilaštvo takođe traži odobrenje da prekorači dozvoljen broj reči.²¹

⁹ Zahtev, par. 5.

¹⁰ Zahtev, par. 12-15.

¹¹ Odgovor, par. 26.

¹² Zahtev, par. 22.

¹³ Zahtev, par. 63.

¹⁴ Zahtev, par. 71.

¹⁵ Odgovor, par. 7-13.

¹⁶ Odgovor, par. 6. Odluka po podnesku Stanišićeve odbrane u vezi s formom optužnice, 29. mart 2010. godine (dalje u tekstu: Odluka o formi optužnice).

¹⁷ Odgovor, par. 14. Smernice o prihvatanju u spis dokumenata koje je tužilaštvo predložilo kao dokaze tokom izvođenja dokaza odbrane i obrazloženje ranijih odluka o prihvatanju tih dokumenata, 26. avgust 2011. godine.

¹⁸ Odgovor, par. 22-24.

¹⁹ Odgovor, par 29.

²⁰ Odgovor, par. 4.

²¹ Odgovor, par. 5.

III. MERODAVNO PRAVO

5. Prema pravilu 89(C) Pravilnika, Veće može prihvatiti bilo koji relevantan dokaz za koji smatra da ima dokaznu vrednost. Pravilo 89(D) Pravilnika pojašnjava da Veće može izuzeti dokaz ako potreba da se osigura pravično suđenje znatno preteže nad njihovom dokaznom vrednošću.

6. Pravilo 90(H) kaže:

- (i) Unakrsno ispitivanje mora se ograničiti na predmet glavnog ispitivanja i pitanja koja se tiču verodostojnosti svjedoka, a u slučaju da svjedok može dati iskaz relevantan za navode strane koja ga unakrsno ispituje, na predmet tih navoda.
- (ii) Prilikom unakrsnog ispitivanja svjedoka koji može dati iskaz relevantan za navode strane koja ga unakrsno ispituje, pravni zastupnik mora takvom svjedoku iznijeti prirodu navoda strane koju zastupa koji su u protivrječnosti sa svedočenjem tog svjedoka.
- (iii) Pretresno veće može po svom nahođenju dopustiti ispitivanje o dodatnim stvarima.

7. Veće upućuje na svoje prethodne smernice o prihvatanju u spis dokumenata koje tokom izvođenja dokaza odbrane podnosi tužilaštvo (dalje u tekstu: Smernice).²² Smernice kažu da bi, zbog ogromne količine materijala koji tužilaštvu stoji na raspolaganju u predmetima ovakve kompleksnosti i dužine, bilo nemoguće da ono iznosi anticipatorne i preventivne odgovore tokom svakog dokaznog postupka, mada je uobičajeno da predočava svoje dokaze tokom iznošenja svoje teze.²³

8. Smernice takođe upućuju na Odluku u predmetu *Prlić*, koja je podsetila da "u situacijama kada se optuženi protivi prihvatanju dokaza tokom unakrsnog ispitivanja zbog navodne povrede njegovog prava na pravičan postupak, pretresno vijeće mora razmotriti problem nalaženja odgovarajuće ravnoteže između potrebe da se obezbijedi poštovanje prava optuženog i svoje odluke da takve dokaze prihvati. Pretresno vijeće pritom mora razmotriti način objelodanjivanja predmetnih dokumenata, svrhu njihovog prihvatanja, vrijeme između objelodanjivanja i ispitivanja svjedoka, jezike kojima vladaju zastupnici i optuženi, kao i sve druge relevantne činjenične aspekte".²⁴

²² Smernice o prihvatanju u spis dokumenata koje je tužilaštvo predložilo kao dokaze tokom izvođenja dokaza odbrane i obrazloženje ranijih odluka o prihvatanju tih dokumenata, 26. avgust 2011. godine.

²³ Smernice, par. 14.

²⁴ *Tužilac protiv Prlića i drugih*, predmet br. IT-04-74-AR73.14, Odluka po interlokutornoj žalbi na Odluku Pretresnog vijeća o predočavanju dokumenata tužioca tokom unakrsnog ispitivanja svjedoka odbrane, 26. februar 2009, par. 25 i u njemu citirane fusnote.

9. Test za ponovno razmatranje je da podnositelj žalbe "mora uvjeriti [pretresno] vijeće u postojanje jasne greške u rezonovanju u [Pobijanoj odluci] ili posebnih okolnosti koje opravdavaju njeno ponovno razmatranje kako bi se izbjegla nepravda. Posebne okolnosti uključuju nove činjenice ili nove argumente. Međutim, da bi uspio na ovoj osnovi, žalilac mora pokazati kako eventualne nove činjenice navedene u zahtjevu za ponovno razmatranje opravdavaju ponovno razmatranje."²⁵

IV. DISKUSIJA

10. Na početku, Veće odobrava molbu odbrane za podnošenje replike kao i zahteve za prekoračenje ograničenja broja reči u odnosu na Zahtev, Odgovor i Repliku. Tvrdnje odbrane iznete u Replici uzete su u obzir u ovoj odluci.

11. Veće upućuje na svoj prethodni sinopsis vođenja spora u vezi s formom Optužnice²⁶ i ima u vidu da su argumenti odbrane izneti u Zahtevu veoma slični argumentima iznetim u prethodnim zahtevima.²⁷ Još 14. novembra 2003. godine, prethodno Pretresno veće donelo je odluku u kojoj je zaključilo da, osim jednog manjeg amandmana, Optužnica nije manjkava.²⁸ Pored toga, operativna optužnica u ovom predmetu, Treća izmenjena optužnica, podneta je još pre četiri godine, 10. jula 2008.²⁹ Veće je prethodno odbacilo zahtev odbrane kojim se od Veća tražilo da tužilaštvu naloži da dodatno specificira prirodu predmeta protiv optuženih, napominjući da je odbrana propustila da podnese preliminarni podnesak u kome bi tvrdila da postoje bilo kakve manjkavosti u formi Treće izmenjene optužnice ili da navede valjane razloge zašto takav podnesak nije mogao biti podnet u obaveznom vremenskom roku.³⁰ Kako stoje stvari, argumentacija u vezi s formom optužnice je već u potpunosti sudski raspravljena.

Već prihvaćeni dokumenti

12. Veće smatra da je za argumentaciju vezanu za 40 dokumenata³¹ koji su već uvršćeni u spis³² ispravni standard koji treba primeniti na argumentaciju odbrane je standard ponovnog

²⁵ *Tužilac protiv Prlića i drugih*, predmet br. IT-04-74-AR73.14, Odluka po interlokutornoj žalbi Jadranka Prlića na Odluku po Zahtjevu Prličeve odbrane za preispitivanje Odluke u vezi s prihvatanjem dokumentarnih dokaza, 3. novembar 2009 godine, par. 18.

²⁶ Odluka o formi Optužnice, par. 9.

²⁷ Odluka o formi Optužnice, par 9, Zahtev Stanišićeve odbrane u vezi s formom Optužnice, 3. novembar 2009. godine.

²⁸ Odluka po preliminarnim prigovorima odbrane, 14. novembar 2003. godine. Veće je naložilo tužilaštvu da pojasni dvosmislenost nastalu upotrebom formulacije "uključujući, pored ostalih" sadržane u paragrafima 7, 19, 23 i 59 Optužnice.

²⁹ Obaveštenje tužilaštva o podnošenju Treće izmenjene optužnice, 10. jul 2008. godine.

³⁰ Odluka o formi optužnice, 29. mart 2010. godine.

³¹ Bio je u stvari 41 dokument, ali je tužilaštvo povuklo dokument P3157, v. prethodnu fusnotu gore, br. 6.

razmatranja. Shodno tome, odbrana mora pokazati jasnu grešku u rezonovanju ili da je preispitivanje potrebno kako bi se izbegla nepravda. U vezi s 40 prihvaćenih dokumenata, odbrana tvrdi da bi, da su joj kojim slučajem oni dostavljeni u ranijoj fazi, imala mogućnost da ih predoči dodatnim svedocima tužilaštva i/ili odbrane.³³ Odbrana takođe tvrdi da je mogla tražiti dodatne svedoke koji bi svedočili u vezi s tim dokumentima.³⁴

13. Veće ima u vidu da, mada je odbrana iznela ove konkretne argumente u vezi s sedam dokumenata pre njihovog prihvatanja, ona to nije učinila u odnosu na preostalih 33.³⁵ Za tih sedam dokumenata u vezi s kojima su već prethodno izneti ti argumenti, Veće smatra da odbrana nije identifikovala bilo kakvu grešku u rezonovanju koja bi opravdala ponovno razmatranje. U vezi s preostala 33 dokumenta, Veće smatra da se ne radi o novim argumentima jer su oni mogli da se pokrenu pre odluka o prihvatanju. U svakom slučaju, sama činjenica da je odbrana mogla da predoči ta dokumenta dodatnim svedocima ili da je mogla da traži pronalaženje dodatnih svedoka nije dovoljna da bi se utvrdilo da je potrebno ponovno razmatranje odluke Veća o prihvatanju tih dokumenata u spis kako bi se izbegla nepravda. Prema tome, dokumenti ostaju u spisu. Isto tako, Veće smatra da njihovo prihvatanje ne zahteva odlaganje i stoga se takođe odbija alternativni zahtev odbrane za dodatnim vremenom.³⁶

Kontekstualizacija dokumenata

14. U vezi s dokaznim predmetima P3008 i P3009 koji su uvršćeni u spis 28. marta 2012. godine, Stanišićeva odbrana je ranije podnela obaveštenje kojim je tražila prihvatanje dodatnih

³² Dokumenti koji nose dokazne brojeve P2992, P2980, P2984, P2996 i P2997 prihvaćeni su od strane Veća 24. novembra 2011. godine; v. T151119, 15121, 15123-15124; dokument koji nosi dokazni broj P3076 uvršćen je u spis 7. februara 2012. godine, v. T. 16958; Dokumenti koji nose dokazne brojeve P31146-P3156, P3077 i P3130 prihvaćeni tokom sednice o tekućim pitanjima, 7. juna 2012. godine, v. T. 20109, 20141, 20098; dokumenti koji nose dokazne brojeve P3093-P3095 prihvaćeni 29. februara 2012. godine, v. T. 17877-17879; dokumenti koji nose dokazne brojeve P3005-P3007 prihvaćeni 20. jula 2012. godine, v. T. 13107; dokumenti koji nose dokazne brojeve P3008, P3009 i P3083 prihvaćeni 28. marta 2012. godine, v. T. 18687, 18692; dokument koji nosi dokazni broj P2995 Veće je prihvatilo 12. juna 2012. godine, v. T.20148; dokumenti koji nose broj P3040-P3042 prihvaćeni 20. oktobra 2011. godine, v. T. 14720-14721, 14801; dokument koji nosi dokazni broj P3052 prihvaćeni 8. decembra 2011. godine; v. T.15543-T.15554; dokumenti koji nose dokazne brojeve P3142, P3144 i P3145 prihvaćeni tokom iskaza svedoka Dejana Plahute, T. 19509, 19518. Dokument koji nosi dokazni broj P3021 prihvaćen je 6. oktobra 2011. godine, T. 14134; dokument koji nosi dokazni broj P3038 prihvaćen je 19. oktobra 2011. godine, T. 14621; dokumenti koji nose dokazne brojeve P3070-P3071 prihvaćeni su 31. januara 2012. godine, T16659.

³³ Zahtev, par. 22.

³⁴ *Ibid.*

³⁵ P3077, v. T. 16976; P3008-P3009, v. Obaveštenje, par. 6; P3040-P3042, v. T. 14720; P3052, v. T. 15544.

³⁶ Odbrana je takođe tražila da se tužilaštvo obaveže da objasni činjenični i pravni značaj dokumenata o kojima se radi (v. takođe Obaveštenje Stanišićeve odbrane o stavu odbrane u vezi s dokaznim predmetima P3008 i P3009, 1. decembar 2011. godine, gde se radi o sličnom zahtevu). Veće smatra da odbrana nije pokazala, čak ni obrazložila pravnu osnovu za takav zahtev i stoga ga odbija.

izvoda u svrhu kontekstualizacije (dalje u tekstu: Obaveštenje).³⁷ Nakon toga, tužilaštvo je podnelo svoj odgovor na Obaveštenje.³⁸ Pošto su ti izvodi blisko povezani s personalnim dosjeima koji su predmet ove odluke, Veće će sada odlučiti o njihovom prihvatanju. Veće smatra da izvodi iz personalnih dosjea navedeni u Obaveštenju predstavljaju kontekstualizaciju brojeva P3008 i P3009 i stoga su relevantni i imaju dokaznu vrednost. Veće stoga uvrštava te izvode u spis.³⁹

Dokumenti označeni radi identifikacije

15. Odbrana tvrdi da personalni dosjei identifikuju jedan broj navodnih počinitelja⁴⁰ i kaže da je tužilaštvo trebalo da je obavesti o njihovom identitetu tih počinitelja u ranijoj fazi postupka.⁴¹ Odbrana dalje tvrdi da će tužilaštvo pokušati da tvrdi da su ti počinioci predstavljali deo UZP-a zajedno s optuženim i traži da se dosjei izuzmu po toj osnovi.⁴² Međutim, tužilaštvo nije tvrdilo da su osobe identifikovane u personalnim dosjeima počinioci ili da će tražiti da se na njih pozove u tom smislu. Tvrdnje odbrane su stoga spekulativne i ne predstavljaju razlog za izuzimanje dokumenata. Što se tiče tvrdnje odbrane da je tužilaštvo moglo da koristi dokumenta koja su već u spisu a ne dokumenta koja su predmet ove odluke kako bi postiglo svoj cilj, Veće smatra da činjenica da je drugi dokument mogao da se koristi tokom unakrsnog ispitivanja ne može predstavljati prepreku za prihvatanje podjednako validnog, različitog dokumenta i nema nikakav uticaj na test prihvatljivosti na osnovu pravila 89(C).

16. Dokumenta označena MFI brojevima P3121 i P3122 su izvodi iz personalnih dosjea koji su podneti preko svedoka Dejana Plahute.⁴³ Tužilaštvo je pokazalo dovoljno konkretno relevantnost i dokaznu vrednost tih dokumenata. Pored toga, ti dokumenti su dovoljno povezani s iskazom svedoka da bi bili podneti u ovoj fazi postupka. Veće ne smatra da je odbrana pokazala štetu koja bi zahtevala njihovo izuzimanje ili bilo kakvo odlaganje.

³⁷ Obaveštenje Stanišićeve odbrane o stavu odbrane u vezi s dokaznim predmetima P3008 i P3009, 1. decembar 2011. godine.

³⁸ Odgovor tužilaštva na Obaveštenje Stanišićeve odbrane u vezi s dokaznim predmetima P3008 i P3009, 15. decembar 2011. godine.

³⁹ Veće napominje da izvod koji ima ERN broj ERN 0704-2161 nije unet u sistem za elektronsko praćenje suđenja *eCourt*. Međutim, na osnovu opisa koji je dat u Obaveštenju i imajući na umu da se tužilaštvo ne protivi prihvatanju, Veće smatra da izvod zadovoljava test iznet u pravilu 89(C).

⁴⁰ Zahtev, par. 12.

⁴¹ *Ibid.*

⁴² Zahtev, par. 67; Replika, par 10.

⁴³ T. 19642.

17. Dokumenti koji nose MFI brojeve P3125-P3129, P3131-P3141 i P3143 su personalni dosjei koji su takođe podneti preko svedoka Dejana Plahute. Tužilaštvo je tražilo da se dosjei prihvate kako bi se kontekstualizovala i pobila tvrdnja odbrane da jedinica DB nije formirana ili bila operativna 1991. godine.⁴⁴ Pored toga, Simatovićeva odbrana je zatražila prihvatanje kompletnog dosjea umesto izvoda iz njega koji predstavljaju MFI P3141.⁴⁵ Tužilaštvo se nije protivilo i predložilo je da se prihvati celokupni dosje nakon što bude unet u sistem eCourt.⁴⁶ Veće napominje da je b/h/s verzija dosjea sada uneta u sistem eCourt. U vezi sa svakim od ovih dokumenata, tužilaštvo je dovoljno konkretno pokazalo relevantnost i dokaznu vrednost ovih dosjea. Pored toga, dokumenti su dovoljno povezani s iskazom svedoka da bi bili podneti u ovoj fazi postupka. Veće ne smatra da je odbrana pokazala štetu koja bi zahtevala izuzimanje ili bilo kakvo odlaganje.

V. DISPOZITIV

18. Iz gorenavedenih razloga, Veće

- (i) **ODOBRAVA** zahteve odbrane i tužilaštva za prekoračenje dozvoljenog broja reči;
- (ii) **ODOBRAVA** molbu odbrane za podnošenje replike;
- (iii) **UVRŠTAVA** u spis, pored izvoda prihvaćenih u vezi s dokaznim predmetom broj P3008 i iz istog personalnog dosjea, dokumenta sa sledećim ERN brojem: 0558-7766-0558-7768; 0558-7769; 0558-7770; 0558-7771; 0558-7772;
- (iv) **UVRŠTAVA** u spis, pored izvoda prihvaćenih u vezi s dokaznim predmetom broj P3008 i iz istog personalnog dosjea, dokumenta sa sledećim ERN brojem: 0704-2161; 0704-2164-0704-2167; 0704-2170; 070-2171; 0704-2172; 0704-2177; 0704-2179; 0704-2180; 0704-2183; 0704-2184; 0704-2185; 0704-2193; 0704-2194-0704-2196; 0704-2199; 0704-2200; i 0704-2210;

⁴⁴ Dodatak A Odgovoru.

⁴⁵ T. 19503.

⁴⁶ *Ibid.*

- (v) **UPUĆUJE** Stanišićevu odbranu da svaki od navedenih dokaznih predmeta unese u sistem eCourt;
- (vi) **UVRŠTAVA** u spis dokumenta koja nose MFI brojeve P3121-P3122, P3125-P3129, P3131-P3140 i P3143;
- (vii) **UVRŠTAVA** u spis broj na osnovu pravila 65ter 6496.1 s pripadajućim prevodom, kada bude unet;
- (viii) **UPUĆUJE** Sekretarijat da MFI broj P3141 zameni brojem na osnovu pravila 65ter 6496.1;
- (ix) **TRAŽI** od Sekretarijata da dodeli brojeve dokaznih predmeta goreprihvaćenim dokumentima i obavesti Veće i strane u postupku o dodeljenim brojevima; i
- (x) **ODBIJA** Zahtev i sve druge zahteve.

Sastavljeno na engleskom i francuskom jeziku, pri čemu se merodavnom smatra engleska verzija.

/potpis na originalu/

sudija Alphons Orie,
predsedavajući

Dana 15. avgusta 2012. godine
U Hagu,
Holandija

[pečat Međunarodnog suda]